books2ebooks.eu

Lalli, Domenico, eg. Sebastiano Biancardi

Il ritratto dell'eroe cantata a cinque voci del signor Domenico Lalli. Posta in musica dal signor Giovanni Porta veneziano in Holmia MDCCLIII. Vorstellung eines Helden, in einer fünf-stimmigen Cantata

Stockholm
1753

eBooks from your library by
eBooks on Demand

digitised by
Kungliga Biblioteket
National Library of Sweden

EOD – Millions of books just a mouse click away! In more than 10 European countries!

Thank you for choosing EOD!

European libraries are hosting millions of books from the 15th to the 20th century. All these books have now become available as eBooks – just a mouse click away. Search the online catalogue of a library from the eBooks on Demand (EOD) network and order the book as an eBook from all over the world – 24 hours a day, 7 days a week. The book will be digitised and made accessible to you as an eBook.

Enjoy your EOD eBook!

- Get the look and feel of the original book!
- Use your standard software to read the eBook on-screen, zoom in to the image or just simply navigate through the book
- *Search & Find*: Use the full-text search of individual terms*
- *Copy & Paste Text and Images*: Copy images and parts of the text to other applications (e.g. word processor)*

* Not available in every eBook.

Terms and Conditions

With the usage of the EOD service, you accept the Terms and Conditions provided by the library owning the book.

- Terms and Conditions: http://books2ebooks.eu/odm/html/nls/en/agb.html

More eBooks

Already more than 30 libraries in over 12 European countries offer this service.
Search books available for this service: http://search.books2ebooks.eu
More information is available at http://books2ebooks.eu

LALLI, D
Litt. Lv. Stat (Pz) o 1700-1829

IL RITRATTO DELL' EROE

CANTATA A CINQUE VOCI

DEL SIGNOR

DOMENICO LALLI.

POSTA IN MUSICA

DAL SIGNOR

GIOVANNI PORTA VENEZIANO

In Holmia MDCCLIII.

Vorſtellung Eines Helden,

In einer fünf-ſtimmigen CANTATA,

Deren *Poëſie* durch Herrn

DOMINICO LALLI,

Und die *Compoſition* durch Herrn

GIOVANNI PORTA,

Einen Venetianer verfertiget iſt.

Aufgeführet zu Stockholm 1753.

STOCKHOLM,
Gedruckt bey LORENTZ SALVIUS.

INTERLOCUTORI.

Apollo.	Gott der Musen.
La Scienza.	Wissenschafft.
La Prudenza.	Klugheit.
La Virtù Morale.	Sitten-Lehre.
La Poesia.	Dicht-Kunst.
Coro di Muse.	Chor der Musen.

Il Loco dove si finge l' azzione è il Monte Parnaso.

Der Ort wo die Handlung geschiehet, ist der Berg Parnassus.

PARTE PRIMA.

CORO.

Coro di Virtù. Col bel lume ad uscir fuora,
Ch' è sì vago, e il Mondo indora,
A che Apollo ei tarda ancor?
Coro di Muse. E' già sorta in Ciel l'Aurora,
Far non può lunga dimora,
Per mostrare il suo splendor.
Noi siam qui per dar l'omaggio,
Del suo volto al chiaro raggio,
Tutte fede, e tutte amor.
Caro di Virtù. Ancor lieti, e garruletti
Già comincian gli Augeletti,
A cantar solo in suo onor.

Scienza. Qui di Febo al comando
Prudenz. Sollecita ne venni.
Morale. Io ancor.
Chiamata
Poesia. Mossi quivi il mio piè.
Più assai che voi,
Scienza. L'alta legge seggu' io de cenni suoi.
Prudenz. Ma troppo ei tarda.
Al mondo,
Tal dimora è penosa.

Erster Theil.

Da das schöne Licht hervor bricht,
Welches so lieblich, und den Erdboden vergüldet,
Worzu verweilet dann Apollo so lange?
Es ist am Himmel die Morgen-Röhte schon hervor,
So wird er nicht länger zögern können
Seinen Glantz zu zeigen.
Wir sind hier,
Um den hellen Strahl seines Angesichtes
Voll von Treue, voll von Liebe die Huldigung abzustatten.
Es fangen die lustige und schwätzhafte Vögelgen
Bereits bloß ihm zu Ehren
An zu singen.

Auf Phœbus Befehl
Stelle ich mich aufmerksam hier ein.
Auch Ich.
Auf den Ruff
Habe ich den Fuß hieher gesetzt.
Lange vor euch
Folge ich dem hohen Gesetze seines Wincks.
Er zaudert aber allzulange.
Der gantzen Welt
Fällt solch Verweilen lange.

Morale. E l'alme Suore
Stan Sospirando il suo apparir.
Poesia. Del Nume
Queste han tutto il favor; ma io sola il lume.

CORO.

Coro di Virtù. Col bel raggio ad uscir fuora,
Ch'è sì vago, e il Mondo indora,
A che Apollo ei tarda ancor?
Coro di Muse. E' gia sorta in ciel l'Aurora,
Far non può lunga dimora,
Per monstrarne il suo splendor.
Scienza Ma già d'Amor la Stella
Più non scintilla in Ciel.
Prudenz. Ecco s' asconde
La rosseggiante Aurora.
Morale, O come vago
L'Oriente n'appar.
Poesia. Più ch' ei non suole
Luminoso ne viene. E'quivi il Sole.

ARIA.

Apollo. Per dar vita al nuovo giorno,
Vòspargendo i raggi intorno,
Con vaghezza, e Maestà.
Impazienti erbette, e fiori,
Han desio de miei splendori,
Per monstrar la lor Beltà.

Per, &c.

Und die liebe Schwestern
Seufzen recht nach seiner Erscheinung.
Von diesem GOtt haben diese alle Gnade,
Ich allein aber die Zierde und Schein.

Das das schöne ꝛc. ꝛc. (Wie oben)

Es blinkert ja jedoch der Venus-Stern:
Nicht mehr am Himmel?
Siehe wie sich
Die Thaubringende Morgen-Röhte verbirgt!
O wie lieblich
Erscheint der aufgehende Morgen!
Er erscheint mehr als gewöhnlich,
Helle. Und sehet da die Sonne!

Dem neuen Tag das Leben zu geben
Breite ich inwendig die Strahlen aus
Mit Anmuht und mit Majestät.
Die ungedultige Graß-Pflantzen und Blumen
Lechzen nach meinem Schein,
Um ihre Schönheit zu zeigen. Da Capo.

Herr-

Scienza. D' Elicona ſovran - - -
Prudenz. Degli Aſtri, o Duce - - -
Morale. De Cigni regnator - - -
Poeſia. Spirto del Mondo - - -
Scienza. Qui ad ubbidirti io ſon.
Prudenz. D'umile ancella
Teco adempio il dover.
Morale. L'iſteſſa brama
Nutro nel ſeno anch' io.
Poeſia, Al real tuo voler ſuddito è il mio.
Apollo. Quivi, amiche, vi bramo; eſecutrici
D'un mio nobil penſier. Per voſtra mano
Un model mi ſi finga
D'un immagine eccelſa, in cui ſian tutte
Le traſcelte Sembianze
Del vero Eroe; ma ſiaſi tal che mai
Per dovunque io mi giri,
Fia che l' egual col mio ſplendor rimiri.
Scienza. Si eſegua il cenno.
Prudenz. A tuo piacer m'adopra.
Morale. Non ſi ritardi.
Poeſia. Or ſi dia capo all' opra.
Apollo. Tù che l' Idea d' ogni Saper ſoſtieni;
Che la ſonora Tibia
Serbi alla deſtra man ſacra al mio nome;
Ad appreſtar t' accingi,
De più vivi colori,
La vaghezza gentile.
Scienza. Il cenno adoro.
Nel Ciel dov' è colà la mia dimora,
Dall' iri, e dall' Aurora
A tor gli andrò; che là poſando il piede,
Tutto il Tonante al merto mio concede.

ARIA.

Herrscher des Helicons . . .
Fürst der Sternen . . .
Regente der Schwahnen . . . .
Geist des Weltkrayses . . . .
Dir zu gehorchen bin ich hier.
Als eine demüthige Magd
Erfylle auch ich meine Pflicht.
Eben dergleichen Liebe
Nähre ich auch in meiner Brust.
Deinen Königlichen Willen ist meiner unterworffen.
Hieher, o Freundinnen! Euch liebe ich. Ihr Ausrichterinnen
Meines edlen Vorhabens. Durch eure Hand
Mache man mir einen Entwurf
Eines hohen Bildnisses, in welchen erscheinen
Alle auserwehlte Gleichheiten
Des wahrhaften Helden. Doch muß es so seyn,
Daß, wo ich mich hinwende
Es so ansehnlich als ich, werde.
Ja, man folge dem Winck.
Mache mich zu deinem Belieben bereit.
Man zögre nicht.
Man fange das Werk doch an.
Du, die du das Bild aller Wissenschaften unterstützest
Die du die helle Schallmeye
In der, meinem Namen geheiligten, rechten Hand hältst,
Mache dich fertig
Mit den lebhaften Farben
Die niedliche Freundlichkeit zurechte zu machen.
Ich bete deinen Winck an.
Ich will vom Himmel von wannen hier mein Auffenhalt,
Von dem Regen-Bogen und der Morgen-Röhte
Alles hieher holen. Daß wann Jupiter seinen Fuß hieher setzt,
Er selber meinem Verdienste weiche.

ARIA.

Là dove è l'Etera
Nel Ciel puriſſima;
Sol ivi inalzaſi
Trofeo per mè.
E in caro lucido
Di Stelle ſplendide,
Le coſe fragili
Premo col piè.

Là dove &c.

Apollo. Siegua ſeconda all' opra
L'ammirabil Prudenza;
Ch' entro lucido Specchio,
In conoſcher ſe ſteſſa, all' opre ſue
Si ben regola impon; che in dubj affari
Porgo lume fedele; e che nel cieco
Orror del mondo in ogni dubio ſtato
Dona alla ſpeme incerta il fin bramato.

Prudenz. Pronta, ſignor, m' accingo
L' alto impegno a compir; che s' io qui in terra
Produco incliti effetti, opre ſtupende
In far che Puom con regolati moti
Signoreggj ſe ſteſſo; io ſpero ancora
Si perfette formar linee, e diſegni,
Da far ſtupire i più famoſi ingegni.

ARIA.

Far che l'uom ne i propii affetti
Tutti vegga i ſuoi difetti
Di mia mente è il ſol penſiero.
Da tal Baſe origin poi,

Serban

Da, wo die heitre Luft
So am Himmel am reinsten ist,
Da allein richte man
Einen Triumph für mich auf.
Und ich trete, in einen lichten Wagen,
Die vergängliche Dinge
Mit Füssen. Da Capo.

Es folge in der Arbeit
Die wunderuswürdige Klugheit:
Welche in einem hellen Spiegel,
In sein Selbst-Erkänntniß, ihren Thaten
Eine so schöne Regul auflegt: Welche in Zweiffelhaften Dingen
Ein treues Licht ertheilt: Und in dem blinden
Schrecken der Welt, in jedem ungewissend Zustand,
Der unsichern Hofnung das gewunschte Ende schenckt.
Willig mache ich mich, o Herrscher, fertig
Die hohe Pflicht auszurichten: Als die, so hier auff Erden
Berühmte Wirckungen hervor bringe, auch Wunder thue
Durch Leitung eines Menschen, daß er durch regulmäßige Hand-
Sich selbst beherrsche, hoffe auch (lungen
So vollkommene Linien und Risse zu machen,
Daß die beruhmteste Köpfe darüber erstaunen müssen.

Schaffen, daß ein Mensch in eignen Gemühts-Be-
(wegungen
Alle seine Fehler sehe
Ist der eintzige Gedancke meines Gemühtes.
Von solchem Grunde schöpffen hernach ihrẽ Ursprung

Serban l'opre degli Eroi,
Di cui tengo io ſol l'Impero.
Far, &c.

Apollo. Siegua a queſta gran Dea, per far l'immago,
Della Moral l'amabil Diva; quella
Che tra propizie, ſorti, o Fati avverſi;
Sempre eguale al ſe ſteſſa
Mostra ſereno il ciglio. Io vo che queſta
Tramiſchiando i colori, atti gli renda
Dell' illuſtre deſegno
A ravvivar l' Idea. - - -

Morale. Ritardo alcuno - -
Il mio Dover non tradita; che in petto
Senſi tumultuanti,
Affetti ribellanti,
Se mia pace turbar giammai non ſanno;
Forſe ſperar vogl' io,
L'Idea d'un ſi bel Nume,
Ora al pari uguagliar del mio coſtume.

ARIA.

Siaſi gioja, o ſia dolore,
Sempre eguale in petto il core,
Non ha ſpeme, ne timor.
Nell' amabil mio coſtume,
Sempre ſpira un chiaro lume,
Di Coſtanza, e ancor d'amor.
Siaſi &c.

Apollo. Ultima al compimento,
La Poeſia che ſiegua; ella che ſempre
Indiviſa compagna
Eſca è del mio ſplendor. Senza il cui lume,
Non ha forza il mio raggio. Ella con ſuoi
Vaghi penſier di non più inteſa Idea,

L'

Die Wercke derer Helden,
Worüber mir allein die Herrschafft zukömt. D. C.

Es folget dieser grossen Göttin, zu machung des Bildes,
Die liebenswürdige Göttin der Sitten-Lehre:
Sie ists, welche bey Glück und Unglück,
Sich immer gleich,
Ein heiters Auge zeigt. Ich will, daß diese,
Durch Mischung der Farben, sie tüchtig mache,
Um den hohen Riß
Lebendig wieder vorzustellen.
Keine Verzögerung
Soll meine Pflicht zurücke halten. Erheben sich gleich in der Brust
Unruhige Gedancken,
Aufruhrische Regungen,
Vermögen sie doch meinen Frieden nicht zu stöhren.
Vielleigt darff ich hoffen,
Daß das Bild eines so schönen Gottes
Meiner Gewohnheit sodann gleich sehen werde.

Es sey Freude, es sey Schmertzen,
Weil das Hertz in der Brust immer einerley,
Hat es weder Hoffnung noch Furcht.
Bey einer geliebten Gewohnheit
Leuchtet allezeit ein helles Licht
Von Bestand so wie von Liebe. Da Capo.

Zur völligen Ausführung des Wercks
Soll die Dicht-Kunst folgen; Als die allezeit,
Als eine unzertrennte Gefährtin,
Meinem Ruhme Nahrung giebt. Ohne deren Licht
Mein Strahl keine Krafft hat. Sie macht mit ihren
Anmuhtigen Gedancken einer vorher unbewusten Bildung

L'alto Sembiante adorno,
Tutto lo fregi, e lo civeſta intorno.
Poeſia. Legge m'è il cenno tuo. Se quella io ſono
Che d'Azzuro veſtita
Dal Ciel traſſi il natal, ma in terra ho nido.
Per eſprimer del Ciel gli alti Miſterj,
Dal mortal non inteſi;
Adornerolla in guiſa,
D' abiti sì lucenti,
Che gli ornamenti ſuoi ſaran Portenti.

ARIA.

Nacqui in ciel, ma qui nel monte
Sol di Febo nella fronte,
Mi fò nido del ſuo allor.
Da ſuoi raggi io vita prendo,
Ma poi grata ancora rendo,
Alimento al ſuo ſplendor.
Nacqui, &c.

Apollo. Giacchè all' alto Lavoro
Pronta ha ciaſcun la man; ſi ſcelga il loco
Dove formar ſi denno
Queſte eroiche Sembianze; or ſiaſi queſto,
L'alma, fiorita ſponda
D'Elicona il mio Fiume; ivi poſando,
Su quell' erbe odoroſe il nobil fianco,
Ove mai non vien manco
L'aer puro, e ſeren; l'aura ſoave;
Mentre che i bianchi Cigni
Con melodia di non più inteſo canto,
Teſſeran voſtre lodi;
In un meco godendo,
Sotto l'ombra ſi grata

Del

Das hohe Bildnis von aussen sowohl
Als inwendig preißwürdig.
Dein Winck ist mein Gesetz. Ich, die ich diejenige,
So im Himmel blau gekleidet,
Den Ursprung vom Himmel, die Wohnung auf der Erden habe,
Um die hohe Geheimnisse des himmels auszudrücken,
Weiß vom Sterblichen nichts;
Will es
Mit so leuchtenden Kleidern anziehen,
Daß die Zierrahten lauter Wunderwercke scheinen sollen.

Ich bin im Himel gebohren, aber auf diesen Berge,
Mache ich, bloß im Angesicht des Phoebi,
Mir meine Wohnung von seinem Lorbeer-Crantz.
Von senen Strahlen nehme ich das Leben
Gebe aber, aus Danckbahrkeit,
Seiner Hoheit wieder Nahrung. Da Capo.

Weil zu der wichtigen Arbeit
Eine jede die Handfertig hält, erwählé man man den Ort,
Wo man solch Helden-Bildniß machen soll.
Es seye dieser:
Hier ist der anmuhtige beblühmte Strand
Meines Helicon-Flusses. Da lege man sich
An der Seite der wohlriechenden Kräuter nieder,
Als woselbst nie kein Mangel
An reiner heitrer Luft, an lieblichen Himmel,
Während die weissen Schwahnen
Mit einem unerhört musicalischen Gesang
Eure Lob-Sprüche nachmachen werden.
Indem ihr nebst mir
Unter so angenehmen Schatten

Mei-

Del mio Famoso, e sempre verde alloro,
Formar voi ben potrete,
Quel che tanto desio nobil Lavoro.

ARIA.

Presso a quel onde
Che son feconde,
Di belle Glorie
Più assai che d'acque,
Mi Dive amate
Volgete il piè.
Colà grodete
Dolce quiete
Mentre l'Immagine
Mi formerete,
Di questo Nume
Che piace a me.

Presso &c.

Scienza. Mia guida è il passo tuo.
Prudenz. L'orme che imprime
Saran norma alle mie.
Morale. Nel petto io serbo
Ubbidienza, e fè.
Poesia. Che i tuoi bei rai
Io non siegua fedel, non sarà mai.

CORO.

Coro di Muse. Sol di noi Febo è il Gran Duce;
Ed eterno è il nostro nome,
Perch' è servo al suo valor.

Coro

Meines berühmten und allzeit grünen Lorbeer-Walds
Euch vergnüget,
Könnet ihr
Die von mir so sehr gewünschte Arbeit beqwem verfertigen.

Geliebte Göttinnen
Kommt hieher
Zu diesem Fluß.
Welcher mehr von Ruhm als Wasser angefüllt.
Hier werdet ihr geniessen
Einer süßen Ruhe,
Indeß ihr mir das Bild
Desjenigen Gottes, der mir gefällt,
Zurechte machen werdet. Da Capo.

Dein Tritt ist mein Leitsmann.
Deinen Fußstapffen trete ich nach.

In meiner Brust
Behalte ich Gehorsam und Treue.
Daß ich deinen schönen Strahlen nicht folgen solte,
Das wird nie geschehen.

Phoebus allein ist unser grosser Fürst,
Und unser Name wird ewig dauren
Weil wir Ihme dienstbar sind.

Coro di Virtù. Noſtro vanto è ancor ſua luce;
Eil fulgor dell' auree chiome,
Vive in noi per ſuo ſplèndor,
Sol, &c.

Fine della Prima Parte.

PARTE SECONDA.

ARIA.

Apollo. D'Elicona, o amate Dive,
Queſte ſon l'amene rive,
Dove i Cigni il nome mio,
Fan d'intorno riſuonar.
Quella é pur la verde fronde,
Che bagnata ognor dall' onde,
S' alza incontro al cupo oblio,
E di lui sà trionfar.
D'Elicona, &c.

Scienza. Che ſito amen!
Prudenz. Che aer dolce!
Morale. O Nido
Di Delizia, e piacer.
Poeſia. Stanza felice.
Scienza. Il Mirto, il Pin, l'Ulivo,
Tante lingue ſciogliendo,
Quante tra rami han fronde,
Parlan di te Gran Nume.
Prudenz. I vaghi Fiori

Sein Licht ist auch unser Ruhm
Und der Blitz der güldnen Haare
Lebt in uns durch seinen Schein. Da Capo.

Ende des Ersten Theils.

Zweyter Theil.

Geliebte Göttinnen hier sind die lustige Ufer
Wo die Schwahnen meinen Nahmen hörē (lassen.
Hier stehen die grünen Bäume,
Welche vom Wasser beständig bespühlet,
Sich den tieffen Gründē des Vergessenheit-Flusses
In die Höhe strecken und ihm Trotz bieten.
Da Capo.

Welch angenehme Lage!
Welch anmuhtige Luft!
Ach Ort der Lust
Und des Vergnügens!
Selige Wohnung!
Der Myrthen- Tann- und Oel-Baum
Oefnen ihre Blätter, auf allen Aest und Zweigen
Als so viele Zungen,
Von dir, o grosser Gott! zu reden.
Die holden Blumen neigen sich

Piegonſi riverenti
Al tuo ſplendor.

Morale. Gli augel
Col ben cantar ſoave,
Van del tuo volto idolatrando il lume.

Poeſia. Già ſu le ſponde i Cigni
Dicono al Fiume; è quivi Apollo; è il Fiume
Col mormorio dell' onde,
Apollo è quivi a i Cigni ſuoi riſponde.

CORO.

Coro di Muſe. Noì felici, noi beate,
Ch' albergar tra voi posſiamo
Liete ſtanze fortunate.

Scienza. O come qui vola
Con ali d' odori,
L' auretta vezzoſa.

Prudenz. O quanto conſola,
Dell erbe, e de Fiori
La Pompa odoroſa.

Coro di Muſe. A noi ſol ſempre e conceſſo
Starne appreſſo a un sì bel fonte
Per goder quell' onde amate,

Morale. Delle Roſe morbidette
Qui la Porpora non cade.

Poeſia, Qui Smeraldi ſon l' Erbette.
Perle qui ſon le Rugiade.

Coro di Muſe. Noi felici, noi beate,
Ch' albergar tra voi posſiamo,
Liete ſtanze fortunate.

Apollo.

Für deinem Glantz ehrerbietig.

Die Vögel beten durch ihren süssen Gesang,
Den hellen Schein deines schönen Gesichtes an.

Die Schwahnen am Ufer sagen schon zum Fluß:
Apollo ist vorhanden, nnd eben der Helicon
Antwortet, unterm Geräusch des Wassers,
Seinen Schwahnen hinwiederum: Ach, ja! Apollo ist da!

Ihr lustige und beglückte Gegenden
Wie glücklich sind wir unter euch zu wohnen!

Ach wie fleugt ein wohlriechendes Lüftgen vorbey,

Ach welche Hertzens-Stärcke giebt der süß-riechende Pracht der Kräuter und Blumen!

Uns allein ist erlaubt, allezeit bey einem so schönen Brunnen zu seyn, und dessen beliebter Nasse zu geniessen.
Hier fallen der zärtlichen Rosen
Ihre Purpur-Farben niemals ab.
Hier gleichen die Kräuter den Smaragden
Und der Thau denen Perlen.
Ihr glückliche ꝛc. ꝛc.

Wie oben.

Apollo. Ma tempo è ormai che assise
Il mio voler s' appaghi.
Scienza. Color - - -
Prudenz. Tela - - -
Morale. *Poesia.* Pennel - - -
Tutti. Pronti già sono.
Apollo. Dunque ciascuno il suo pensier discopra,
E maestra la man s' accinga all' opra.
Scienza. L' Immago a colorir quivi già pronti
Ho dell' Eter più puro
Celesti azzuri; ed i fulgor splendenti
Di Superne Virtuti; uniti a questi
Dell' Aurora il candor; d' Iri il cangiante;
De chiari raggi tuoi quel lucid' Oro;
E il verde eterno del famoso alloro.

ARIA.

Per formare gli eccelsi disegni,
Colori più degni
Trovarvi non sò.
Se l'Immago si brama immortale,
Tinta frale
Formarla non può.

Per, &c.

Apollo. Pront i sono i color; ma pria d'oprarli,
Delle linee l' abbozzo,
Formi ch' il deve.
Prudenz. Al tuo voler sovrano
Sveglio tosto il pensier, sciolgo la mano.
Del primiero ordimento i segni io traggo
Da sangue antico e Nobiltate illustre.
Indi seguendo, esprimo

Nel

Jedoch ists nunmehr Zeit sich zu setzen,
Um meinen Willen zu erfüllen.
Farbe = = = =
Tuch = = = =
Pinsel = = = =
Sind schon bey der Hand.
So gebe dann eine jede ihre Gedancken an den Tag,
Und die vornehmste Hand greiffe das Werck an.
Dem Bilde eine schöne Colorit zu geben,
Habe ich von der heitersten Luft
Das herrlichste Himmel-Blau:
Den glänzenden Blitz der Göttlichen Tugenden=
Sammt der Weisse der Morgen-Röhte:
Den Wechsel des Regenbogens:
Von deinen hellen Strahlen das glänzende Gold:
Und dte unvergängliche Grüne deines Lorbeers, zur Hand:

Vortrefliche Risse zu machen
Kan man nicht würdige Farben genug finden.
Dann will das Bildniß unsterblich seyn,
So kan es ja eine gebrechliche Farbe nicht mahlen.
Da Capo.

Die Farben sind zur Hand, aber vor Anfang
Der Arbeit muß die, der es obliegt,
Erst einen Entwurff machen.
Nach deinem höchsten Geheiß richte ich
Meine Gedancken ein und setze die Hand an.
Die Zeichen der ersten Anlage nehme ich
Von dem Uhralten Geblüte und Durchlautigen Adel.
Sodann stelle ich auf der Stirne

Nel campo della fronte
Che Maèsta passeggi. Il guardo, il ciglio
Aria eccelsa vi siegga.
Che ossequio chiami, e che ad amar sol sforzi;
E nel bel labro assiso,
Un placido sorriso ognor vi sia,
Che di Clemenza il chiaro esempia ei dia.

ARIA.

Pietà, Dolcezza
Traspiri il volto;
Virtù, Grandezza,
Tramandi il cor.
Splendor d'Impero
La Fronte adorni;
Sia nel pensiero
Clemenza, e Onor. Piera &c.

Apollo. Si preparin le tinte accio s' avvivi
L' Ideale Sembianza.
Morale. Esecutrice
Dell' Apollineo cenno,
Delle varie tinture il misto io formo,
Si framischi nell' *Oro*
Di Fe l' alto esemplar. S' aggiunga al *Rosso*
Pietoso Zel di Carità. Nel vago,
Celeste *Azzur* s' unisca
Di giustizia incorrotta
La pura essenza. Al *Nero*
L' invincibil Fortezza
Si mischi ancora; e Temperanza, e Onore
Al *Purpureo Color* dia più splendore.

ARIA.

Die Majestät vor, wie sie vorbey geht.
Hernach folgt der Blick und das Auge
Mit dem hohen Wesen,
Welches Gehorsam fordert und dabey zur Liebe dringt.

Ein holdes Lächeln
Muß dann ein deutlichs Beyspiel der Huld geben.

Mitleyd, Gelindigkeit,
Breche aus dem Gesicht hervor.
Tugend und Hoheit
Laß das Hertz zurücke prallen.
Auf der Stirne
Sitze der Glantz der Herrschafft,
In den Gedancken
Herrsche Gnade und Ehr-Liebe. Da Capo.

Man mache die Farben zurechte,
Um die Gleichheit in Gedancken lebendig auszudrücken.
Ich mische also, als eine Ausrichterin
Des Apollo's Befehl
Die unterschiedliche Farben durcheinander.
Man setze in die Mitte das hohe Beyspiel
Der Redlichkeit, in Gold:
Dem füge man bey, in Roth, den Gottseligen
Eyfer des Mitleydens. In dem anmuthigen
Himmel-Blau stelle man die reine Krafft
Einer unzerbrechlichen Gerechtigkeits-Liebe vor.
Im schwartzen erscheine die Unüberwindliche
Tapfferkeit: Und die Mäßigung, Nüchternheit
Und Ehr-Liebe müssen die Purpur-Farbe
Noch schöner machen.

ARIA.

All' aria del Coſtume,
Ch' eſprime il Gran Sembiante,
Ciaſcun s' inchinerà.
A tal che il tuo bel lume,
Vedraſſi a lui dinante,
Che più ſplendor non hà.

All' aria, &c.

Apollo. Vedrem ſe il colorito
Il merto eguaglierà.
Poeſia. Tutto il valore
Dell idea ſveglierò. Si ſcelga in pria
Pennel che con ſue piume
Formo l'Augel del Gran Tonante; & indi
Il primiero Color che in uſo io prendo
Siaſi il *Bianco* che deve
Inalzar ſu la Fronte
Saggia, e bella Oneſtade
Cinta di Zelo, e Fede; indi con quello
Per le gote formar, ratto s' unifca
L' *Incarnato Color*, ch' aria ſoave,
Caritate ſol ſpiri. Aquel proſiegua
Per il Ciglio compor, teſſer le Chiome
Il *Nero*, in cui ſol regna,
Dell, Alma la Fortezza,
La Conſtanza del cor. L' Abito adorno
Siaſi d' *Azzuro* il fondo, in cui v' han nido
Alti, illuſtri penſieri. *Aureo* ricamo
Componga li Lavorio, ch' altrui dinoti
Ricche Grandezze, e Onori, e il *Porporino*
Sua nobil Temperanza agli altri unifca,
E dell' eccelſo Eroe l' Idea compifca.

ARIA

Vor dem schönen Naturel,
Welches das grosse Bildniß weiset,
Wird sich jedermann bücken.
Also daß es dein schönes Licht,
Dem nichts am Glantze gleichet,
Vor sich habe. Da Capo.

Wir wollen zusehen,
Ob das Gemählde den Verdiensten ähnlich wird.
Ich wil alle Kräfte meines Verstandes munter machen.
Erst muß der Pinsel hervor,
Welcher des grossen Jupiters Adler gebildet.
Sodann brauche ich das Weisse,
Womit ich die kluge und angenehme Ehrlichkeit
Erhaben vor die Stirne mahle, so wie mit Eyfer
Und Treue umgeben.
Weiter brauche man solche zu den Wangen,
Menge aber ja die Fleisch-Farbe dazu,
Woraus lauter holdes und liebreiches blicke.
Zu den Augbraunen und den Haaren
Nehme man das Schwartze, als Zeichen
Der Tapffer- und Beständigkeit des Hertzens.
Die Kleidung umher habe einen Himmelblauen Grund, worinn lauter hohe Gedancken wohnen.
Goldne Einfassungen machen das Stickwerck aus, zur Anzeige reicher Hoheit und Ehren:
Sodann vermische der Purpur mit seiner
Edlen Temperatur und vollende also
Das Bildnis des Durchlauchtigen Helden.

ARIA.

La pura, e vaga figlia
Della conchiglia
Lucida,
Di queſta chiara Immagine,
S' apre men bella in mar.
Ne mai d'un Ciel ſereno
Il ſeno
Fu più amabile,
Qual queſta Idea sì nobile,
Del noſtro Eroe n' appar.

La,&c.

Apollo. Già l' Immagin compiſte
De tempra eletta, e di Struttura egregia;
Il diſegno, il penſier, l' arte, il colore,
Egli è grande, gentile, Illuſtre, e vago,
Ma ſe ben ſi famoſo
Pago il deſio non rende; ancor non bene
Ivi eſpreſſo vi miro
Quel' Eroico ſplendor, che l'uom qui in terra,
Fà gareggiar coi Numi. Io ſcerno a prova
Ch' eguagliar già non puoſſi,
(Non che in merto avanzar) quel che nel mio
Penſier fiſſo mi ſiede
Sopraumano Sembiante;
Poichè farne un' egual, per quanto mai
Studio ſpender potrete, arte, e ſudore,
Sempre maggior dell' Opra ei grande ha il core.

ARIA.

Die reine und liebliche Tochter
Der hellesten Perle-Mutter
Weiset sich im Meer so schön nicht,
Als dieses reine Bildnis.
So erscheinet auch nie ein lieblicherer Himmel
Als unsers Helden so edles Bild
In die Augen fällt.

Da Capo.

Nunmehr habt ihr
Das Bild mit auserlesenster Farbe und ansehlichen Leibes-Gestalt zusammen gemacht.
Die Zeichnung, die Gedancken, die Kunst und Farbe
Sind groß, anmuhtig, hoch und reitzend,
Allein da mein Wunsch dadurch nicht eben erfüllet wird,
So sehe ich den Helden-Glantz, wodurch ein Sterblicher
Die Götter trotzen wil, nicht allzu wohl ausgedryckt.

Ich unterscheide, zur Wette,
Er könne, (seine Verdienste voraus gesetzt,)
Zum Exempel, mir nicht beykommen,
So ist meine feste Meynung,
Daß, ihr möget darauf sinnen,
Arbeiten und darüber schwitzen, wie ihr wollet,
Sein Hertz die Mühe beständig übertreffe.

ARIA.

Per unir le ſembianze sì belle,
Nol potrebber ne meno le Stelle,
Che depingon del cielo il Sembiante.
Perchè gli aſtri in veder queſto Nume,
Perderebbero affatto ogni lume,
Come fanno al mio raggio dinante.
Per, &c.

Scienza. Chi ſia queſto, che il merto
Avanzar può de miei Color?
Prudenz. M' addita,
Qual più nobil diſegno,
Il mio può ſuperar?
Morale, Dond' è l' Oggetto
Che del Color l' impaſto,
Rende in vanto minor?
Poeſia. Al fin ſi vegga,
Chi preſume cotanto,
Che al mio Pennel vuol contraſtare il vanto?
Apollo. Giacchè al mio labro, o Dee,
Creder negate, agli occhi voſtri io laſcio
Farne il Giudizio.
Scienza. E' ver, l' Immagin Grande,
Già la noſtra oltrepaſſa.
Prudenz. Io vegro in quella,
L' alte Doti del cor tutte paleſi.
Morale. O qual chiaro ne ſcopre
Corteſe il Genio ove virtù s' annida.
Poeſia, Si che rimiro in eſſo,
Tutto del mio Splendore il ſegno impreſſo.

Giacchè

So eine schöne Gleichheit
Vermag der Gegenschein des Himmels oder der Sternen
Nicht besser heraus zu bringen.
Dann das Gestirn, beym Anblick solchen Gottes
Würcklich seinen Glantz,
So wie vor meinem Strahl geschieht, verliehren.
Da Capo.

Wer will mir den Preis meiner Farbe bestreiten?
Kan wohl eine edlere Zeichnung die meinige übertreffen?
Wer vermag durch Farben
Meinen Gegenstand und dessen Ruhm verringern?
Den will ich endlich sehen, der sich unterstehe
Meinem Pinsel den rühmlichen Abriß zu disputiren.
Weil ihr Göttinnen meinem Wort nun nicht glauben wolt,
So mögen eure Augen davon urtheilen.
Wahr ists: Das grosse Bild
Übertrifft das Unsrige würcklich.
Ich erblicke darine die grosse Eigenschaften des Hertzens,
Die von sich selber reden.
O! wie glantzet der Verstand,
Wo sich die Tugend einen Sitz erlesen!
O ja! ich erblicke in ihm alle meine treflichste
Zeichnungen eingedruckt.

Apollo. Giacchè tra voi non v' è, chi vantar possa
Avanzarlo in disegno,
Resti con sue Virtù l' inclito Eroe
Il Potentissimo
Rè ADOLFO FEDERIGO
A far felice il suo regno; e quando al fine
All' alta, ultima Meta
Giunto fia di Grandezza ov' io l' attendo
Col raggio mio, sol più lucente allora,
Farò più lieta uscir nel Ciel l' Aurora.

ARIA.

Coro.

Nel suo core, e nel suo Volto,
Quel ch' egli è non sols Onori
Ma quel ch' esser ei dovrà,
Già si mira in lui raccolto,
Che di Porpora i splendori,
Egli è il men che i lui sarà.

Nel,&c

Weil unter euch dann niemand ist,
Der ihn vollkommen zeichnen mögen;
So lebe der berühmte tugendhafte Held
Der Allergrosmächtigste
König ADOLPH FRIEDRICH
Sein Reich glücklich zu machen
Endigt er denn nach spätsten Jahren
Seinen hohen Stand,
So soll, wann ich ihn da erwarte,
Die Morgen-Röhte am Himmel ihn ungemein helle empfangen.

An seinem Hertzen, an seinem Gesichte
Ehre man das allein nicht, was er ist,
Sondern was ihm zu seyn schon längst zukommt.
Man erblickt bereits in ihm beysammen
Daß des Purpurs Glantz
Das wenigste an ihm ausmachen werde D. C.

books2ebooks.eu

www.books2ebooks.eu

eBooks from your library by

eBooks on Demand

digitised by

National Library of Sweden